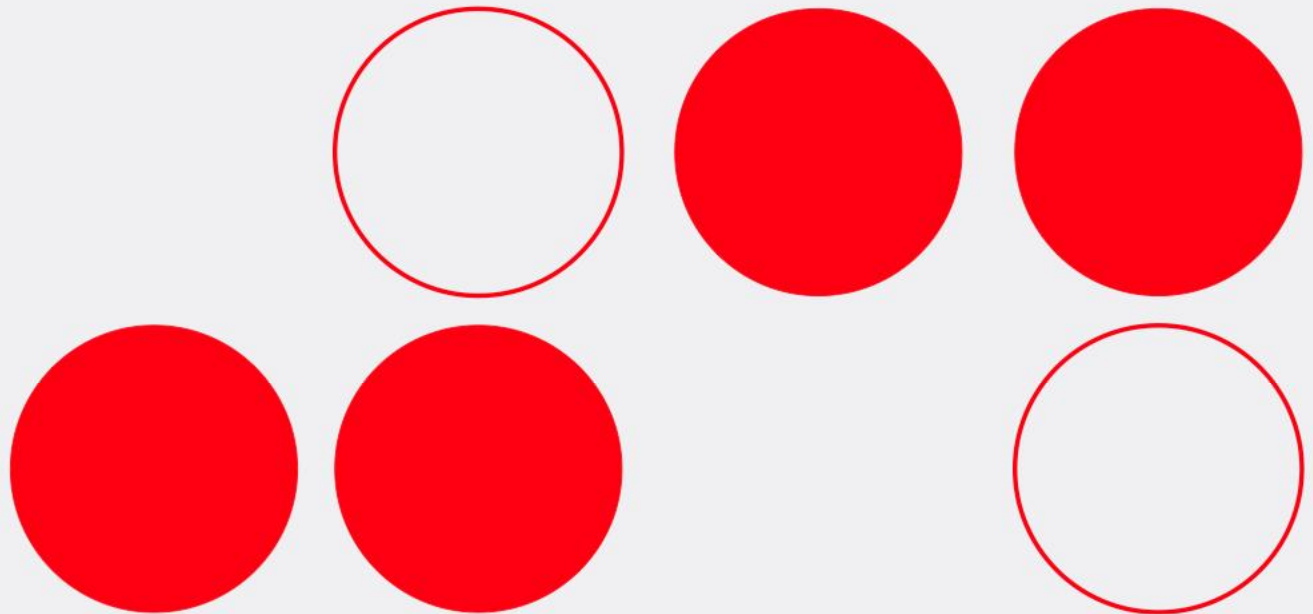


FINMARC -> Marc 21

järjestelmätoimittajan puheenvuoro



Helsinki 27.10.2010
Seppo Lindström
varatoimitusjohtaja

AXIELL

Creative solutions – expanding minds

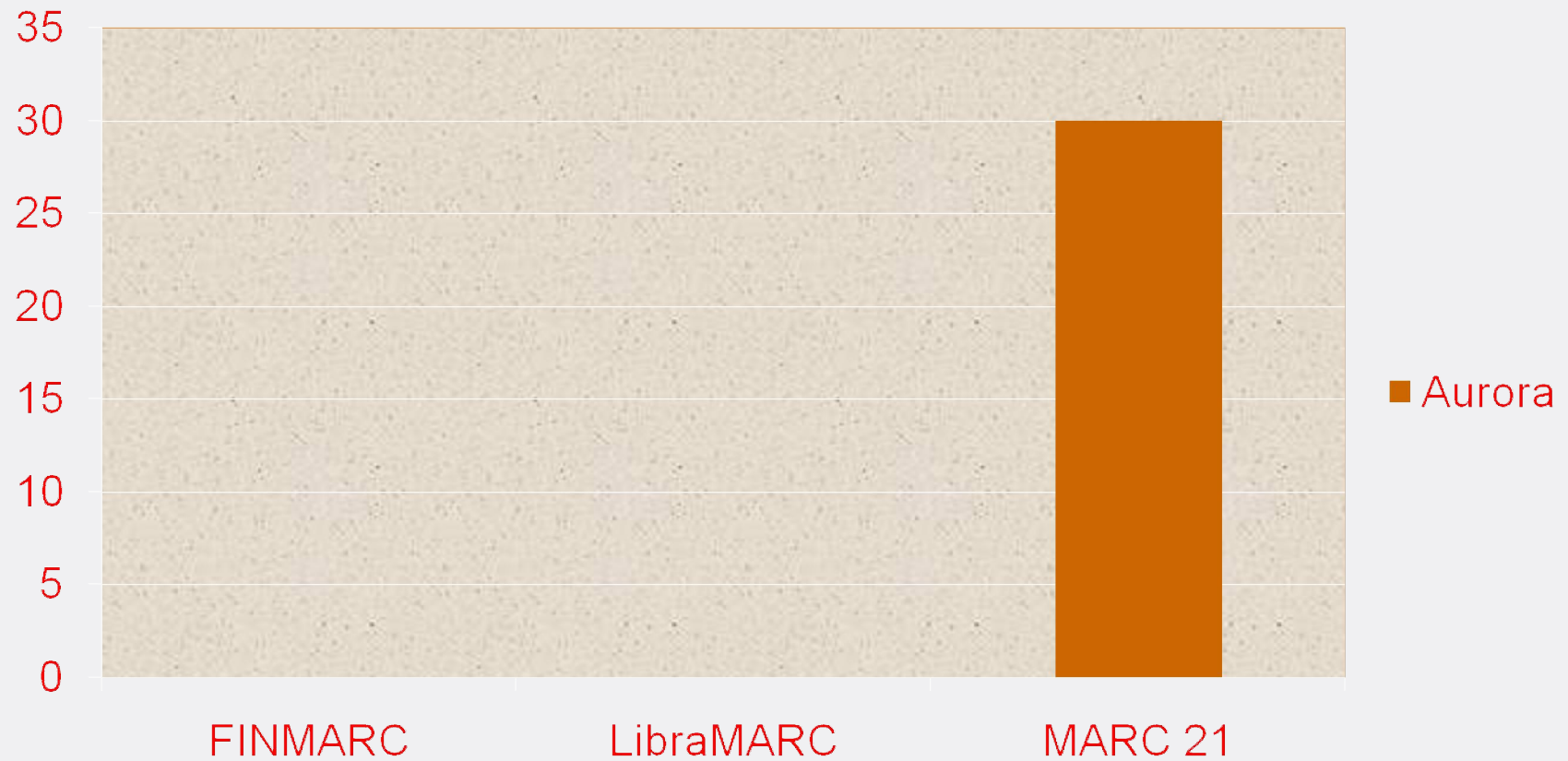


Luettelointiformaatit Suomessa Axiellin asiakaskirjastoissa





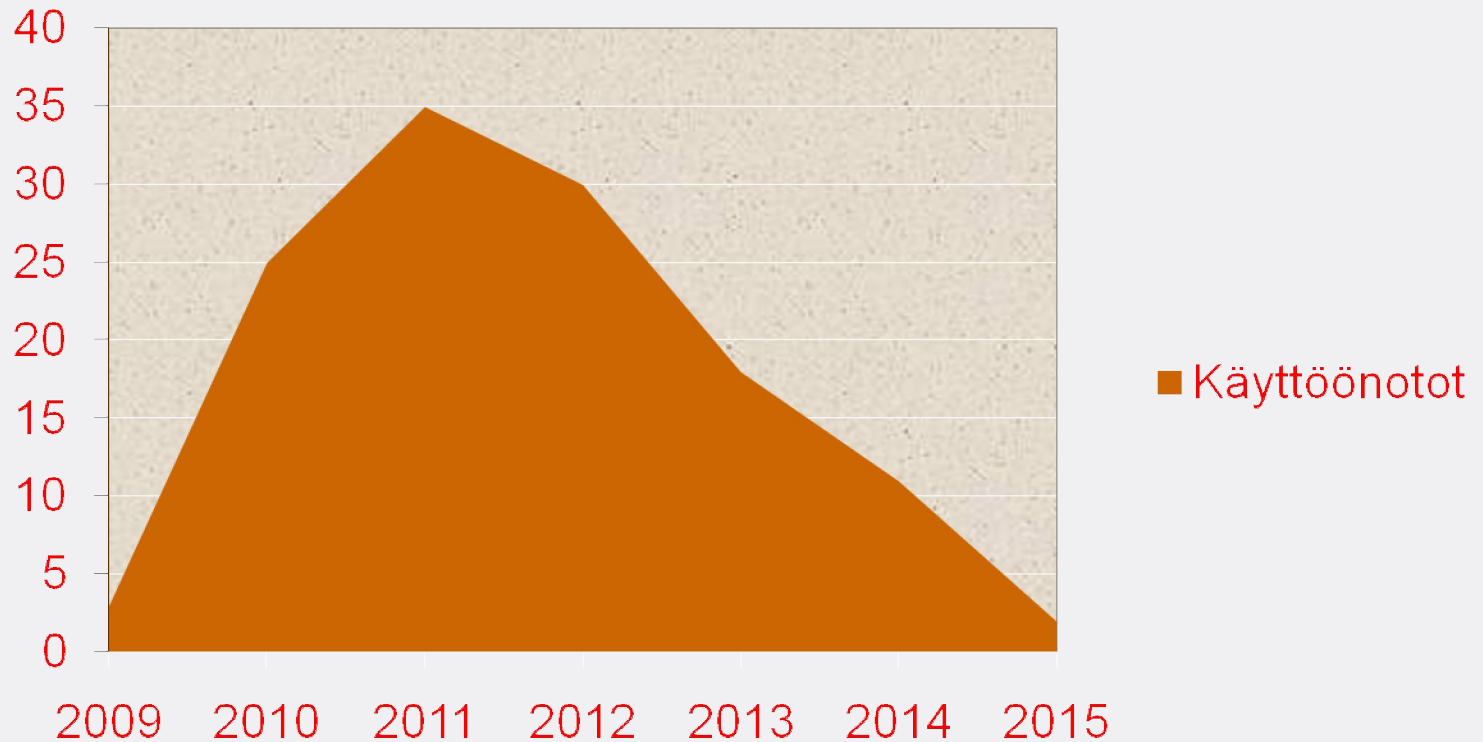
Tilanne vuonna 2015





Käyttöönnotot 2009-2015

MARC 21





Ensimmäiset Marc 21 –testikonversiot 2009

- Pilotteina Vaasan ja Lopen kirjastot

Vaasa

- tietueita 727 815 (sis. osakohteet)
- virheellisiä tietueita 218 kpl
- sovelluksen tuottamat ”varoitukset ” 2 599 024 kpl

Loppi

- tietueita 140 013 (sis. osakohteet)
- virheellisiä tietueita 380 kpl
- sovelluksen tuottamat ”varoitukset” 154 676 kpl



Case Vaasa

- Tilastolukuja ensimmäisestä FINMARC -> Marc 21 -muunnoksesta

- 1 309 000 951-kenttä
- 727 000 999-kenttä
- 115 000 pakollinen kenttä puuttuu
- 16 000 väärä II indikaattori
- 11 000 pakollinen kenttä puuttuu
- 4 600 toistettu ei toistettavaa kenttää
- 1 200 väärä I indikaattori
- 225 toinen indikaattori puuttuu
- 6 puuttuu osakentät kokonaan



Luetteloitaineiston konversio

- konvertointi tehdään *pääsääntöisesti* Kansalliskirjaston luomilla säännöillä Usemarcon-ohjelmalla
- niteettömät nimekkeet jätetään *oletusarvoisesti* poimimatta
 - **paitsi** jos nimeke on luetteloitu viimeisen puolen vuoden aikana ja
 - **paitsi** jos nimekkeellä on voimassa oleva varaus eikä varaus ole kahta vuotta vanhempi ja
 - **paitsi** jos nimekkeellä on tilauksia
- lisäksi erilaisissa alue-, artikkeli- ym. tietokannoissa on **poikkeuksia** – ja **poikkeuksien poikkeuksia...**



Luettelointiaineiston konversio

- aineistokohtaisia rajoituksia ei *pääsääntöisesti* ole
 - **paitsi** lehtien osalta, joilla ei ole numeronimekkeitä ja joiden niteet ovat yli kuusi vuotta vanhoja, ei konvertoida
 - **paitsi** numerokohtaisista nimekkeistä ei konvertoida luettelointitietueita vaan niiden numerot liitetään emoon
- jne. yms. tms.



Luetteloitainneiston konversio

- Kirjastokohtaiset huomautukset FINMARC-kentistä 565-599
 - Marc 21:ssä on paikallisille huomautuksille varattu vain kentät 590-599. Kannattaa käydä läpi ja poistaa turhat huomautukset sekä päättää mitä huomautuksia voi yhdistää samaan kenttään.
- Kirjastokohtaiset asiasanat FINMARC-kentistä 692-698
 - Marc 21:ssä kaikki kirjastokohtaiset asiasanat konvertoidaan kenttään 653. Kannattaa ennalta siivota turhia asiasanoja pois.



Luettelointiaineiston konversio

- kirjastokohtaiset huomautuskentät (PIKI:ssä)
 - 583 -> 866 toistumina, erotetaan ISIL-tunnuksilla
 - 583 -> 852 b
 - 584 -> 590 hankintatiedot
- asiasanakentät
 - 652,653,654,655,656 -> 650
 - Kirjastokohtaiset -> 653
- kirjastojen omat luokat viedään kenttään 852, jonka \$a -osakenttään kirjoitetaan kirjaston ISIL-tunnus
- jos kirjasto on käyttänyt luokkakenttää 098, sen sisältö konvertoidaan kenttään 084, haluttaessa myös kenttään 852



Luettelointiaineiston konversio

- FINMARCin ulkopuolinen aineistotoimittajien (BTJ, KV) käytössä oleva FINMARC-kenttä 571 konvertoidaan Marc 21 -kenttään 971 sekä linkit kuvauksiin ja kuviin myös kenttään 856
- nimekkeille, joilta puuttuu 245-kenttä, luodaan kenttään 245\$a teksti [Missing title]



Lisäksi muiden tietojen konvertointi omine sääntöineen ja niihin kohdistuvine **poikkeuksineen**.

- nidetiedot
- asiakastiedot
- lainatiedot
- velat
- varaukset
- hankinta
- asiakaslajikoodit
- aineistolajikoodit (Marc 21 mukaisiksi)
- toimipaikat, osastot, sijainnit



Konversion kulku

Esimerkki konversion kulusta PallasPro-tietokannasta (FINMARC) Axiell Aurora –tietokannaksi (Marc 21).

- erinäisiä valmisteluja käyttöympäristöistä riippuen 2 h
- uuden tietokannan luonti pohjatietoineen 1 h
- poiminnot ja siirrot PallasPro-tietokannasta 4 h
- Usemarcon-muunnos (FINMARC -> Marc 21) 5 h
- tietojen vienti Axiell Aurora –tietokantaan 6 h
- uuden tietokannan indeksointi 20 h
- ja sitten asiakas- ja nide- ja tapahtumatiedot, toimittajat, osastot, laina-ajat... xx h
- Axiell Arenan indeksointi yy h
- jne.



Record 44 (2 WARNINGS):

WARNING (5004) - Only one indicator has been found (record 1, ID Ppro837_1049) : I2 is missing in field 490

Record 143 (3 WARNINGS):

WARNING (7107) - Mandatory subfield expected in output record (record 1, ID Ppro837_1108) : Field 830: 'x0355-0176.' (subfield '\$a')

Record 339 (2 WARNINGS):

WARNING (5004) - Only one indicator has been found (record 1, ID Ppro837_1214) : I2 is missing in field 490

Record 833 (1 WARNINGS):

WARNING (2103) - Invalid second indicator found in input record (record 1, ID Ppro837_1493) : Field 600: 'aJanssonhTove' (ind '1')



Havaintoja formaattikonversiosta

- Muunnostaulukon määrytykset keskeisiä
- Yleisten kirjastojen erityispiirteet
 - Kaupalliset tiedot
 - Kuntakohtaiset määrytykset
- Formaattihistoria
 - ”raakadatasta” luotuja tietueita
- Järjestelmähistoria
 - Eri järjestelmien puutteita korvattu formaatin kustannuksella
- Sovellettu käytäntöjä ja luovia sääntöjä



*More people to the library.
More library to the people.*